

*à la mémoire de Marcos et Rebecca*

*zum Gedenken an Marcos und Rebecca*

*pamięci Marcosa i Rebeci*



*Pièce à conviction 1*

Palimpseste de sang et de larmes  
le ciel et la terre se confondent  
les nuages sont de cendres  
et la terre ruisselle à sec  
les murs grimaceront longtemps  
des éclaboussures de l'horreur

*Beweisstück 1*

Palimpsest aus Blut und Tränen  
Himmel und Erde verschmelzen  
die Wolken sind aus Asche  
und die Erde zerfließt ohne Wasser  
lange noch verziehen das Gesicht  
die vom Entsetzen bespritzten Mauern

*Dowód zbrodni 1*

Manuskrypt piany łzami i krwią  
Niebo miesza się z ziemią  
Obłoki pełne prochów  
Ziemia ocieka suchością  
Ściany ochłapane terrorem się gną

*Pièce à conviction 2*

À jamais le feu s'inscrit dans la brique et le béton  
les parois injuriées de la fureur des tortionnaires  
gardent les ombres de ceux qui furent damnés  
l'œil acerbe de la mémoire couve sous la cendre

*Beweisstück 2*

Für immer prägt das Feuer Ziegel und Beton  
die vom Wüten der Folterer verunglimpften Wände  
bewahren die Schatten der Verdammten  
unter der Asche glüht das scharfe Auge der Erinnerung

*Dowód zbrodni 2*

Ogień na zawsze wpisany w cegły I w beton  
Ściany zbryzgane wściekłością katów  
Skrywają cienie tych którzy byli świadkami  
Pamięci ukrytej pod prochami





*Pièce à conviction 3*

Les témoins s'interrogent  
signal d'alarme ou clé d'extermination  
la clé a multiplié les preuves par millions  
avant que les consciences ne s'alarment

*Beweisstück 3*

Die Zeugen fragen sich  
Alarmzeichen oder Schlüssel zur Vernichtung  
der Schlüssel hat die Beweise millionenfach vermehrt  
bevor die Gewissen in Unruhe gerieten

*Dowód zbrodni 3*

Świadkowie stawiają sobie pytanie  
Czy to alarm czy klucz do eksterminacji  
Klucz który rozmnożył dowody na miliony  
Zanim alarm obudził sumienia